

РЕШЕНИЕ

№ 2084

гр. София, 02.05.2011 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД, IX КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ,
в публично заседание на 26.11.2010 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Наталия Ангелова
ЧЛЕНОВЕ: Весела Павлова
Полина Якимова

при участието на секретаря Камелия Миладинова и при участието на прокурора Георгиев, като разгледа дело номер 6114 по описа за 2010 година докладвано от съдия Наталия Ангелова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 – чл.228 от Административно – процесуалния кодекс (АПК), във връзка с чл. 63, ал.1, изр. 2 от Закона за административните нарушения и наказания (ЗАНН).

Образувано е по касационна жалба на „Р.Д.-ТВ“ ЕООД – София, против Решение от 28.04.2010г., по н.а.х.д. №1641/2010г. на Софийски районен съд, НК, 109 - ти състав, с което е потвърдено Наказателно постановление /НП/ № 5/19.01.2010г. на председателя на Съвета за електронни медии, с което на касатора е наложена имуществена санкция в размер на 5000 лв. на основание чл. 126, ал.1 от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ).

Иска се отмяната на решението и на НП, като се твърди неправилност на преценката на съда относно дружеството като наказателно отговорно лице, не бил съобразен броя на излъчванията на процесния музикален видеоклип, не било ясно коя от хипотезите точно по чл.17, ал.2 от ЗРТ е осъществена - създаване или предоставяне на мултимедийна услуга, не били изложени мотиви защо „внушава, че насиетието доставя удоволствие“ и че сцените от него не оставяли възможност за друго внушение, липсвали критерии за това, какво представлява увреждане на физическото, умственото и моралното развитие на децата, с което е допуснато неправилно прилагане на закона - касационно основание по чл. 348, ал.1, т.1 от НПК.

Ответникът Съвет за електронни медии, чрез процесуален представител оспорва жалбата и моли съдебното решение да бъде оставено в сила. Поддържа, че ангажирането на отговорността на касатора е на основание публично оповестено решение на СЕМ № 15-00-41/26.04.2004г., оповестено на интернет страницата на съвета.

Прокурорът дава заключение за неоснователност на жалбата.

Пред настоящата инстанция е прието като доказателство по смисъла на чл. 219, ал. 1 от АПК решение на СЕМ № 15-00-41/26.04.2004г. за регистрацията на дружеството касатор за производство и разпространение на

телевизионна програма с общ (политематичен) профил, в качеството му на търговски оператор.

Административен съд София - град, IX-ти касационен състав, след като се запозна с обжалваното решение, съобрази доводите и становищата на страните, и обсъди наведените касационни основания и тези по чл. 218, ал. 2 от АПК, намира за установено следното от фактическа и правна страна:

Касационната жалба е подадена в срока по чл. 211, ал. 1 АПК, във вр. чл. 63, ал. 1, изр. второ ЗАНН, срещу съдебен акт, подлежащ на касационен контрол, и от надлежна страна, с правен интерес от обжалването, поради което е процесуално допустима и следва да бъде разгледана относно основателността ѝ. Разгледана по същество същата е НЕОСНОВАТЕЛНА.

Като извърши служебно проверка на основание чл. 218, ал. 2 от АПК и въз основа на фактите, установени от първоинстанционния съд, съгласно чл. 220 от АПК, съдът намира, че обжалваното решение е валидно и допустимо, като постановено по отношение на акт, който подлежи на съдебен контрол, по подадена в срок жалба и от компетентен съд в рамките на правомощията му.

При постановяване на решението не е допуснато и нарушение на материалния закон. Констатациите на съда са в съответствие със събраните доказателства по делото, а изводите за произтичащите от тях правни последици и по приложението на относимите правни норми са обосновани, логични и правилни.

Районният съд правилно е установил фактическата обстановка, същата кореспондира със събраните по делото доказателства и не е спорна. Административно-наказателната отговорност на дружеството е ангажирана и акта за установяване на нарушението (АУАН) и НП са издадени затова, че на 10.10.2010г. от в интервала от 15ч. 25 мин. 30 сек. до 15ч. 28 мин. и 53 сек., по програма „Черно море“, излъчвана от касатора, се разпространява музикален видеоклип на песента Pleasure Pressure (Удоволствие Натиск) на изпълнител с артистично име Seagulboy, съдържащ сцени на насилие и жестокост, въз основа на представен от оператора „Р.ДV-ТВ“ ЕООД запис на телевизионната програма, което е квалифицирано като нарушение на забраната по чл.17, ал.2 от ЗРТ.

Приетите доказателства по делото пред първата инстанция сочат на извод за установеност на извършеното деяние, описано в АУАН НП. Съдът е основал изводите си на всички събрани доказателства по делото-писмени и гласни, като подробно е обсъдил същите. Изложените доводи в касационната жалба не опровергават изводите на съда относно фактите и правните изводи въз основа на същите, които се споделят от касационната инстанция.

Правилна е преценката на съда, че с излъчването на процесния музикален видеоклип, е допуснато нарушение на посочената в НП разпоредба на чл.17, ал.2 от ЗРТ, който въвежда забрана доставчиците на медийни услуги, какъвто е касатора, да допусне да се създават или предоставят за разпространение предавания, внушаващи национална, политическа, етническа, религиозна и расова нетърпимост, възхваляващи или оневиняващи жестокост или насилие, или на предавания, които са неблагоприятни или създават опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата, съгласно критериите по чл. 32, ал.5 от същия закон. Ясно и точно в мотивите на НП и АУАН е посочена и съответно в мотивите на решението обсъдена точната хипотеза на изпълнителното деяние – допуснато е разпространение на предаване, насочено към увреждане на

15

физическото, умственото и моралното развитие на малолетните и непълнолетните, което действително попада в хипотезата на чл.17,ал.2 ЗРТ.

Тъй като чл.17,ал.1 от ЗРТ въвежда отговорност за телевизионните оператори, сега доставчиците на медийни услуги, за цялостното съдържанието на програмите/медийните услуги, т.е за всички предавания, излъчвани от същите, с оглед на което е без значение от кого са създадени - дали от касатора или от друго лице. Същественото в случая че процесният музикален видеоклип е част от излъчваната програма, за съдържанието на която носи отговорност касатора.

Неоснователни са доводите, че касаторът не е наказателно отговорно лице, тъй като качеството му на телевизионен оператор е публично оповестен факт, предвид публикуването на решенията на СЕМ на електронната му страница, видно и от представеното доказателство пред настоящата инстанция. С оглед на това не е налице неправилност на изводите в мотивите на обжалваното решение, че дружеството – касатор не може да бъде субект на имуществена отговорност, така както е ангажирана с процесното НП, както и предвид качеството на касатора на лице по чл. 4, ал.1 ЗРТ, което в жалбата пред първата инстанция не оспорва.

Правилни са изводите на районния съд, че е без значение за изхода на спора ангажирането на дисциплинарната отговорност на съответните длъжностни лица, допуснали да се излъчи процесния видеоклип, както и установеното му излъчване само на посочената дата и интервал от време, изложените изводи за размера на наложената имуществена санкция над установения от закона минимум са обосновани и логично аргументирани с обществената опасност на деянието.

По тези съображения, като е потвърдил НП, СРС е приложил правилно материалния закон и е постановил законосъобразен съдебен акт. Решението на СРС следва да бъде оставено в сила, не е налице е соченото касационно основание за отмяната му и касационната жалба е неоснователна.

Водим от горното и на основание чл. 221, ал. 2 АПК, във вр. с чл. 63, ал. 1, изр. второ ЗАНН, Административен съд – София град, IX-ти касационен състав,

РЕШИ:

ОСТАВЯ в сила Решение от 28.04.2010г., постановено по н.а.х.д. № 1641/2010г. на Софийски районен съд, Наказателна колегия, 109-ти състав.

Решението е окончателно и не подлежи на обжалване и протест.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ: 1.

2



РЕШЕНИЕ №

гр.София 28.04.2010 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА



Софийският районен съд..... 109 състав, наказателно отделение в публичното заседание на..... двадесет и шести март през две хиляди и десета година..... в състав:

Председател: ПЕТЪР СЛАВЧЕВ

Съдебни заседатели:

Членове:

при секретаря.....С.Младенова..... и в присъствието на прокурора..... като разгледа докладваното от съдия.....Петър Славчев..... НАХ дело № 1641.....по описа..... за 2010 г. и за да се произнесе взе предвид следното :

Производството е по чл.59 и сл. от ЗАНН по жалба, подадена от „Р.Д. ТВ“ ЕООД против Наказателно постановление № 5 от 19.01.2010г. на Председателя на Съвета за електронни медии, с което на жалбоподателя е наложена имуществена санкция в размер на 5 000, 00 (пет хиляди) лева за извършено нарушение на чл. 126, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ).

Жалбоподателят в жалбата си желае да се отмени обжалваното наказателно постановление, като необосновано и незаконосъобразно. Твърди се, че липсва описание на нарушението съгласно изискването на разпоредбата на чл. 57, ал. 1, т. 5 от ЗАНН. Въпросният кратък музикален клип бил излъчен еднократно и срещу допусналите излъчването му лица е образувано дисциплинарно производство. Размерът на наложеното наказание бил прекомерен. За пръв път се излъчвало продукт с подобно съдържание.

Представителят на въззиваемата страна е оспорил възраженията на жалбоподателя и желае да бъде потвърдено обжалваното наказателно постановление, като законосъобразно. Същият изтъква, че не отговаряло на истината твърдението, че клипът е излъчен еднократно - това ставало ясно от представеното писмо на зрителката [REDACTED]. Но дори това да е вярно, ЗРТ не поставял изискване едно предаване, увреждащо децата, да бъде излъчвано многократно, за да подлежи на административна санкция.

Конституцията на Република България поставяла децата под особена закрила на държавата и обществото. Тяхното отглеждане и възпитанието до пълнолетието им е право и задължение на техните родители и се подпомага от държавата. Твърди се, че Конституционният съд на Република България се е произнесъл с решение № 21 по к.д. 19/1996, с което е отговорил на искането да бъде обявена за противоконституционна нормата на чл. 28 от Закона за радиото и телевизията (отменен), която е съдържала идентична забрана с тази на сега действащия ЗРТ, а именно: да не се допуска включването в програмите между 6 и 23 ч. на предавания, които биха могли да застрашат психическото, физическото и нравственото развитие на децата и подрастващите. КС бил приел, че с нормата на чл. 28 от ЗРТ законодателят засягал важен социален и нравствен проблем. Децата и

подрастващите са по-уязвими от възрастните. Техният светоглед е все още неустановен. Обикновено те са лишени от възможност за свободен и разумен избор на радио- и/или телевизионна програма. Те са подложени в най-голяма степен на отрицателните последици от неконтролираното разпространение на информация в съвременния свят. Опазването на тяхното здраве и създаването на нормални условия за психическото, физическото и нравственото им развитие било в интерес на цялото общество и държавата.

От събраните по делото писмени и гласни доказателства, преценени поотделно и взети в тяхната съвкупност, **Съдът прие за установено следното от фактическа страна:**

На 10.10.2009 г. по програма "Черно море", в интервала от 15 ч., 25 мин. и 30 сек. до 15 ч., 28 мин. и 53 сек. се разпространява музикален видеоклип на песента *Pleasure Pressure* (Удоволствие Натиск) на *Seagullboy* (артистичното име на Васил Русев - Чайката), съдържащ сцени на насилие и жестокост. В поредица от кадри се представя как в мазе завързана на стол девойка е подложена на изтезания от две момичета по следния начин: завързано на стол младо момиче, с корона на Мис в косите, обуто с бели сандали и с изцапана от кръв бяла блузка, отпуска и повдига лице, по което се стича кръв. Срещу вързаната се навежда друга девойка със закачени на кръста белезници, за да вземе от пода на мазето бормашина. Встрани трета се смее и пуши. С работеща в ръце бормашина едната от мъчителките се насочва към окованата, песента спира, за да се чуе звукът от бръмченето на пуснатата в действие бормашина. На екрана в хронологична последователност се редуват кадри, показващи краката на окованата девойка, надвесилата се над нея с работеща бормашина мъчителка, изцапаните с кръв пръсти и сандали на окованата, зееща кървава рана на треперещо коляно, едно от момичетата отпива от бутилка, петна от кръв на пода. Едновременно с тях на екрана със специален ефект на шрифта (с въртящи се едри червени и бели букви) се изписват думите ENJOY, BABE, DIG THE SOIL! PLEASURE, I CANT'T STAND IT. (НАСЛАЖДАВАЙ СЕ, СКЪПА, КОПАЙ ЗЕМЯТА! УДОЛСТВИЕ, НЕ МОГА ДА ГО ПОНЕСА). Следват кадри, представящи как едната от мъчителките се надвесва над вързаната девойка, повдига главата ѝ, бърка в устата ѝ. На екрана, заедно с текста на песента се появяват едри червени надписи - THOU, SHALT, NEVER HUMILIATE US, IN SCHOOL AGAIN (ПОВЕЧЕ НИКОГА НЯМА ДА НИ УНИЖАВАШ В УЧИЛИЩЕ), а върху кадър с плачещото вързано момиче, с подробен бял шрифт се изписват думите: Why are you torturing me? It's not my fault that I won the beauty contest! (Защо ме измъчвате? Не е моя вината, че спечелих конкурса за красота!) Към нея бавно, с бормашината в ръка, се приближава мъчителката ѝ, срещу лицето на която се показва надписът nice manicure! (хубав маникюр!), следван от редуващи се в едър план думите: BUT, NOT, FOR, TOO, LONG (НО НЕ ЗА ТВЪРДЕ ДЪЛГО). Навежда се над дясната длан на окованото момиче и с клещи изтръгва нокът. Следват кадри, показващи метален плот, върху който са поставени клещи, ролка скоч и нож, мъчителката блъска напред-назад вързаната, на екрана се изписва изразът reject me, I like it! Dry (отхвърли ме, харесва ми! Съхна) след което мъчителката доближава до лицето си остър нож, с който замахва, в близък план -окървавено, с подутото незрящо око - е лицето на окованата, короната отхвърква от главата на вързаната. Мъчителката, с изцапана от кръв бяла блузка, танцува пред стола на окованата, а белезниците се люлеят в синхрон с движенията ѝ. Изважда бял флакон, маха му капачката. Следващите кадри показват как поклащащите се в ритъма на музиката две мъчителки се изправят една срещу друга, пият от квадратна стъклена бутилка и пушат цигари,

а на екрана с едър шрифт се изписват поединично думите NOW, LET'S TORCH, HER! (СЕГА НЕКА ДА Я ЗАПАЛИМ!). Едната от тях хвърля запалената си цигара срещу стола на вързаната. Следват кадри, показващи буйни пламъци, двете момичета наведени напред с пожарогасители, насочени към горящия стол, бели струи. Окованата вдига лицето си, окървавено и почерняло от сажди, а срещу него на екрана се изписва I can't go home with 83% burns! My parents will be furious with me! (Не мога да се прибера в къщи с 83% изгаряния! Родителите ми ще се вбесят!). Следващите кадри от клипа показват как срещу окованата двете девойки се превиват от смях, подават си бутилката, главата на вързаната клюмна, в едър план се показва назъбено режещо острие на нож, двете момичета, с търнокоп и лопата, разкопават пода на помещението.

Изложеното е установено при проведен мониторинг от служители на СЕМ на 20.11.2009 г. при преглед на DVD със запис на телевизионна програма "Черно море", предоставен на СЕМ с придружително писмо вх.№ 94-00-123/28.10.2009 г. от оператора "Р.Д.-ТВ" ЕООД.

Установеното от съда и тази фактическа обстановка се доказва по категоричен и безспорен начин от административно-наказателната преписка, акта за установяване на административно нарушение от 15.12.2009г., решение №513/22.12.2009г. на СЕМ, решение №460/24.11.2009г. на СЕМ, заповед №87/30.11.2009г. на и.д. председател на СЕМ, възражение от жалбоподателя, писмо вх.№ 94-00-123/28.10.2009 г. от оператора "Р.Д.-ТВ" ЕООД, писмо то [REDACTED] вх.№94-00-123/15.10.2009г. и показанията на свидетелката [REDACTED]

Свидетелката [REDACTED] служител на Дирекция „Мониторинг“, отдел „Регионален мониторинг“ в СЕМ описва начина на извършване на проверката, получаването на DVD носителя от оператора "Р.Д.-ТВ" ЕООД и преглеждането му. Същата подробно описва съдържанието на въпросния видеоклип. Съдът кредитира показанията на свидетелката [REDACTED] като непротиворечиви, конкретни и допълващи се и кореспондиращи си с останалите доказателства. Същите се подкрепят от приложените писмо вх.№ 94-00-123/28.10.2009 г. от оператора "Р.Д.-ТВ" ЕООД и съдържанието на DVD с надпис "Р.Д.-ТВ" ЕООД, 10.10.2009г. 15,00 ч.

Моментът на излъчване на видео клипа е установен при прегледа на представеното DVD (по таймера на DVD във файл 10_10-15 mpg.), а операторска "Р.Д.-ТВ" ЕООД е идентифициран с таймер-сигнал и лого (позиционирано в горния десен ъгъл на екрана).

Жалбоподателят не оспорва съдържанието и излъчването на излъчения видеоклип.

Видно от писмо от [REDACTED] вх.№94-00-123/15.10.2009г., както и писмо вх.№ 94-00-123/28.10.2009 г. от оператора "Р.Д.-ТВ" ЕООД, въпросният видеоклип се е излъчил нееднократно. Славова твърди в писмото си, че същият се излъчвал „почти редовно“ в гледан овреме на телевизия „Черно море“, а във въпросното писмо е посочено, че клипът е излъчен и на 09.10.2009г. от 17, 00 ч. до 22, 00 ч.

При установеното от фактическа страна съдът намери от правна страна следното:

Жалбата е подадена в срока на чл. 59, ал. 2 от ЗАНН от процесуално легитимирано лице и процесуално е допустима, а разгледана по същество, се явява неоснователна.

Както актът, така и наказателното постановление са съставени и издадени от компетентни органи.

Актът за установяване на административно нарушение от 15.12.2009г. съдържа всички необходими реквизити, съгласно изискванията на чл. 42 от ЗАНН. Актът е подписан от съставителя по акта и свидетелите и е надлежно предявен на представител на жалбоподателя, видно от приложеното пълномощно рег. №8057 от 11.12.2009г. По акта са постъпили възражения. Същите са обсъдени от административнонаказващия орган в обжалваното наказателно постановление.

Обжалваното наказателно постановление съдържа всички необходими реквизити съгласно чл. 57 от ЗАНН. Същото е връчено на жалбоподателя по надлежния ред на 25.01.2010г., видно приложената обратна разписка.

Съдът намира за неоснователни възраженията на жалбоподателя за липса на описание на нарушението, съгласно изискването на разпоредбата на чл. 57, ал. 1, т. 5 от ЗАНН. Същото достатъчно подборно е описано, както и обстоятелствата по извършването му.

Съдът намира за неоснователно възражението за еднократност на излъчване на въпросния клип, което обуславяло ниска степен на обществена опасност на деянието. Видно от обсъдените писмо от [REDACTED] вх.№94-00-123/15.10.2009г., както и писмо вх.№ 94-00-123/28.10.2009 г. от оператора "Р.Д.-ТВ" ЕООД, видео клипът е излъчен повече от един път от оператора "Р.Д.-ТВ" ЕООД.

Наличието на дисциплинарно производство срещу лице, което било отговорно за излъчването на видеоклипа не може да доведе до снижаване на обществената опасност на деянието, тъй като това е обстоятелство не попадащо в състава на нарушението, а и не е доказано по никакъв начин в настоящото производство.

Според разпоредбата на чл. 17, ал. 2 от ЗРТ радио и телевизионните оператори са длъжни да не допускат създаване или предоставяне за разпространение на предавания в нарушение на принципите на чл. 10 и предавания, внушаващи национална, политическа, етническа, религиозна и расова нетърпимост, възхваляващи или оневиняващи жестокост или насилие, или са насочени към увреждане на физическото, умственото и моралното развитие на малолетните и непълнолетните.

Музикалният видеоклип съдържа сцени на насилие, извършвано със стъписваща жестокост, с което се внушава, че насилието доставя удоволствие. Една след друга следват сцени на брутално насилие, без да се оставя възможност за друго внушение на клипа, освен на възхвала и оправдание на насилието. С излъчването на гореописания музикален видеоклип на 10.10.2009 г. по програма "Черно море", в интервала от 15 ч., 25 мин. и 30 сек. до 15 ч., 28 мин. и 53 сек. по време на деня, когато лесно би могъл да бъде достъпен и до деца, операторът "Р.Д.-ТВ" ЕООД е допуснал разпространение на предаване, възхваляващо и оневиняващо жестокост и насилие, насочено към увреждане на физическото, умственото и моралното развитие на малолетните и непълнолетните, с което от обективна страна е нарушена разпоредбата на чл. 17, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията.

Правилно административнонаказващия орган се е аргументирал за тежестта на нарушението с влиянието на подобни видеоклипове върху децата и подрастващите, излъчвани в най-гледаемото време и достъпни до деца. Налице са сериозни проблеми с детската престъпност. Особено обезпокояваща е престъпността в училищата, която се изразява в побои и дори убийства на съученици. Известно е, че децата заучават поведение чрез подражание. Телевизионните оператори трябва да бъдат особено отговорни пред обществото,

защото въздействат с програмите си върху голям брой зрители. Медиите създават културата на едно общество, внушават поведение, оформят критерии. Те влияят особено много на подрастващите, чийто светоглед и критерии все още са неоформени и лесно се манипулират. Децата са склонни да подражават на поведението на литературни, телевизионни и филмови герои.

Конституцията на Република България поставя децата под особена закрила на държавата и обществото. Тяхното отглеждане и възпитанието до пълнолетието им е право и задължение на техните родители и се подпомага от държавата. Обикновено децата са лишени от възможност за свободен и разумен избор на радио- и/или телевизионна програма. Те са подложени в най-голяма степен на отрицателните последици от неконтролираното разпространение на информация в съвременния свят. Опазването на тяхното здраве и създаването на нормални условия за психическото, физическото и нравственото им развитие е в интерес на цялото общество и държавата.

Налице са предпоставките за налагане на имуществена санкция на жалбоподателя, тъй като при условията на чл. 83 от ЗАНН е достатъчно констатирането на извършеното нарушение, без да се изследва кое е административнонаказателноотговорното лице и има ли вина то за извършването на деянието.

По отношение на наказанието:

Според разпоредбата на чл. 126, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията, за нарушение на разпоредбата на чл. 17, ал. 2 от ЗРТ, на радио и телевизионните оператори се налага имуществена санкция от 2 хил. до 15 хил. лв. Съдът намира, че административнонаказващия орган правилно е наложил размера на имуществената санкция около една трета от допустимия максимум, тъй като деянието се отличава с висока обществена опасност, излъчените сцени на насилие са особено брутални и безнравствени, същите не са предизвикани от логично поведение на визираните герои във видеоклипа, като явно целят издигането на насилието в култ и оправдаването на същото. Видеоклипът е излъчен нееднократно и през светлата част на денонощието, когато е бил лесно достъпен и за деца. Административнонаказващият орган подробно се е аргументирал за тежестта на деянието, поради което съдът намира, че размера на наложената имуществена санкция е мотивиран.

Поради изложеното съдът намира, че обжалваното наказателно постановление следва да бъде потвърдено, като законосъобразно.

Воден от горното на основание чл. 63, ал. 1 от ЗАНН съдът

РЕШИ:

ПОТВЪРЖДАВА Наказателно постановление № 5 от 19.01.2010г. на Председателя на Съвета за електронни медии, с което на "Р.Д.-ТВ" ЕООД е наложена имуществена санкция в размер на 5 000, 00 (пет хиляди) лева за извършено нарушение на чл. 126, ал. 1 от ЗРТ.

Решението може да бъде обжалвано пред Административен съд София-град с касационна жалба в четиринадесет дневен срок от съобщението на страните по реда на АПК.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:



/Петър Славчев/